



Striker

GB

DE

русский



Technology & Ecology



CAFFINI[®]
SPRAYERS EQUIPMENT

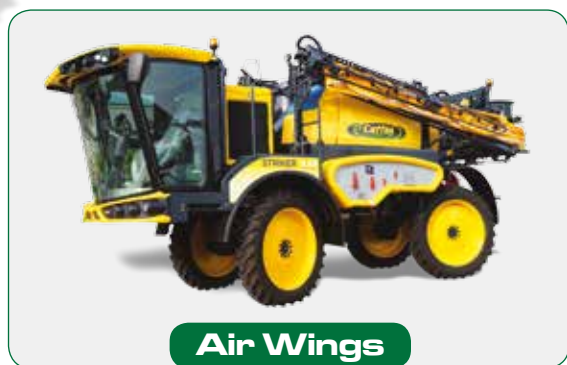
Striker



**Technological advances combined with in depth experience
Caffini create a new generation of self-propelled sprayer!**

Die neue selbstfahrende Feldspritze STRIKER von Caffini.

Представляем STRIKER, плод опыта и технологий Caffini.



Air Wings

Caffini presents the **STRIKER**, the latest generation of self-propelled sprayer to meet those demands!

The excellent balance of weight between the two axles, powerful traction by Bosch Rexroth, the great reliability of the booms, the comfort of the luxury cab, make the "Striker" the right sprayer to improve your daily productivity with great performances.

Caffini präsentiert die neue innovative Selbstfahrerspritze **STRIKER**, für den Pflanzenschutz auf großen Flächen.

Die ausgezeichnete Gewichtsverteilung zwischen den beiden Achsen, der Leistungsfähige Hydrostatische Antrieb Bosch Rexroth, der Komfort der Kabine und die Zuverlässigkeit des Gestänges macht die Selbstfahrerspritze STRIKER zu einer modernen Spritze mit hoher Tagesleistung.

Caffini представляет **STRIKER**, инновационный самоходный опрыскиватель последнего поколения для обработки больших площадей.

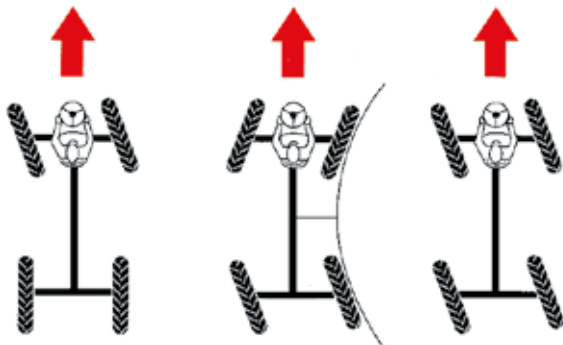
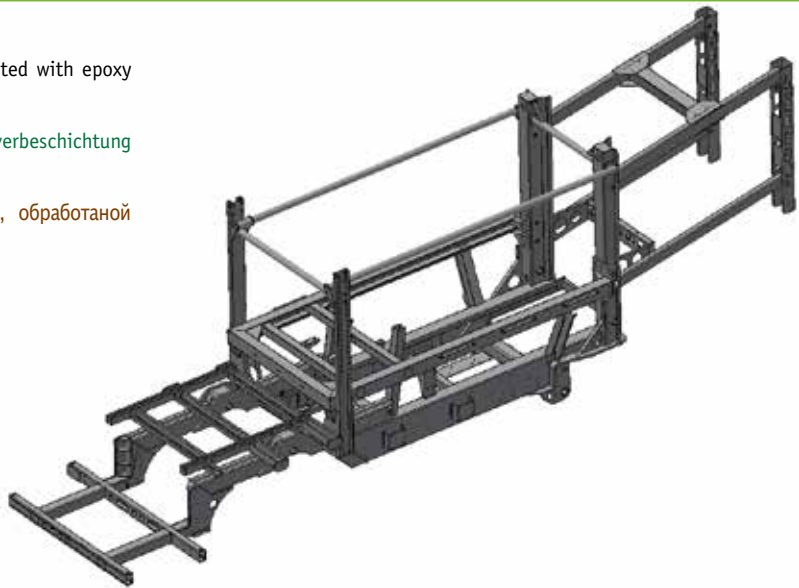
Отличное распределение веса между двумя осями, мощные тяговые элементы от Bosch Rexroth, комфортная кабина, надежные штанги делают Striker маневренным, практичным опрыскивателем для обеспечения большой производительности в повседневной работе.



Strong chassis in high resistance structural steel, painted with epoxy powder after cathaphoresis treatment

Starker Grundrahmen aus hochfestem Stahl mit Pulverbeschichtung nach Kataphorese-baden.

Крепкая надежная рама из высокопрочной стали, обработанной порошковым покрытием после катафорезной ванны.



4 wheel steering offering 3 possible steering settings:

- Front steering (Option to have automatic rear axle locking for high speed)
- Opposed front and rear axle steering (co-ordinated)
- Front and rear in parallel (crab)

4 allradlenkung mit drei Lenkarten:

- Nur Vorderlenkung (mit automatische Blockierung in der Mitte der hinteren Achse nach Lenkung)
- Allradlenkung
- Hundeganglenkung

4 четыре полноприводных и рулевых колеса, с 3 возможностям управления:

- Только передние (возможность автоматической блокировки в центре задней оси после поворота)
- Передние и задние противоположные
- Передние и задние параллельные (краб)



The hydro-pneumatic suspensions are strong to ensure a great stability during the work in field as well as on the road, offering the highest comfort for the driver.

Die robuste hydropneumatische Federung sorgt für die gute Stabilität bei der Arbeit, im Transport und für ein angenehmes Fahren.

Надежная гидropневматическая подвеска обеспечивает хорошую стабильность, как во время работы так и во время переезда, а также высокий уровень комфорта для оператора.



Double braking system, with negative hydraulic brake actioned from multi-functional joystick and drum on the front axle with foot pedal operation.

Bremsanlage mit 2 Systemen: eine hydrostatische Vierradbremse in Verbindung mit einer rein mechanischen Bremse an den Vorderrädern.

двойная тормозная система, с гидравлическим тормозом управляемым с помощью мультифункционального джойстика и педали в передней части

Transmission: engine wheels and hydrostatic pump by Bosch Rexroth with flux splitter and anti-skid system that can be actioned by the driver. Electronic control by Bosch for the traction's safety and transfer.

Antriebsanlage: Radmotoren und hydrostatischen Pumpe von Bosch Rexroth – Elektronisches Fahrzeug- Management- Safety- und Traktionskontrolle von Bosch Rexroth.

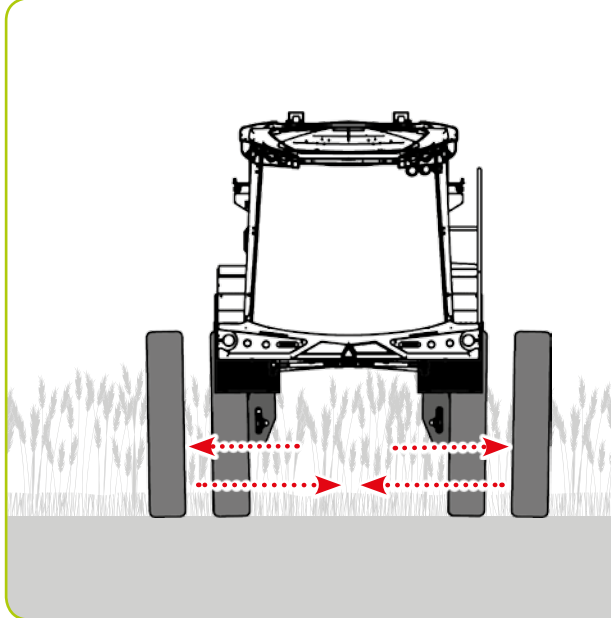
Коробка передач: колеса двигателей и гидростатичей насос Bosch Rexroth с делителем потока и антиблокировочной системой тормозов управляется оператором. Электронное управление Bosch del safety для тяги и передачи.



A good distribution of weight on axles, when the tank is either empty or full, allowing for great traction, transferring all the power to the ground.

Die optimale Verteilung der Lasten auf beide Antriebsachsen - mit leeren oder vollen Tank - sorgt für die optimale Kraftübertragung des hydrostatischen Antriebes.

оптимальное распределение нагрузки на обе оси, как при пустом баке, так и при полном, достигается путем передачи земле мощности произведённой трансмиссией



Mechanical track adjustment with hydraulic lift jack

Optional: hydraulic track adjustment or automatic wider tracking from the cab

Mechanische Spurweiteverstellung mit Zylinder für die Aufhebung des Rads

Zubehör: hydraulische Spurweiteverstellung mit Zylindern oder automatische Spurweiteverstellung von der Kabine in Fahrriichtung.

Механическая регулировка ширины колеи с гидравлическим домкратом для подъема колес

Опция: регулировка ширины колеи с помощью гидравлических цилиндров или автоматически с кабины



Premium Cab: damped, with huge space and excellent visibility.

- Seat with damping system
- Passenger seat
- Steering column adjustable in height and inclination.
- Cab access with latter with electric folding.
- Sunvisor
- Front and rear work lights
- External rear cameras with electric adjustment
- Automatic air conditioning of the cab, pressurized with activated carbon filters
- Fridge bar
- Radio CD set with USB and Aux-in.
- Ergonomic multifunctional armrest with adjustment in height
- Multifunctional joystick with integrated drive controls. With CanBus and IsoBus computer also the control of all the hydraulic boom's movements, as well as opening/closing of nozzles, automatic adjustment of the boom's height with "Distance Control"
- Multi-vision color graphic display, showing parameters of engine like speed counter, speedometer, levels and temperatures, alarms for faulty operation of traction's installation, camera for reverse motion.
- Computer for automatic control of distribution l/ha (optional: DGPS or RTK system for assisted GPS guidance and automatic section control or/and individual nozzle control, air assistance, self guidance)






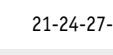
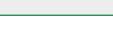
Premium Kabine: großräumig, Panoramafenster, gefedert.

- Gefederter Fahrersitz
- Beifahrersitz
- Lenksäule mit Höhe- und Neigungsverstellung.
- Zugang zu der Kabine über elektrische Klappleiter.
- Sonnenschutzrolle
- Schweinwerfer für Nachtarbeit vorne und hinten
- Elektrisch verstellbare Außenspiegel, Dual- Reflektor.
- Klimaanlage, Aktivkohlefiltern.
- Kühlbox
- CD-Radio mit USB- und Aux-in.
- Ergonomische Armlehne- einstellbar in Höhe und Tiefe
- Multifunktionsgriff für Bedienung des Fahrzeuges: mit CanBus und IsoBus Computer auch hydraulische Gestänge Betätigung, Teilbreiten Ein/Ausschaltung, Distance Control.
- Multi-Bildschirm: Anzeige der Motorparameter mit Tachometer, Kilometerzähler, und Temperaturen- Traktionsausrüstung Ausfallalarm, Rückfahrkamera und mehr.
- Computer für die automatische Steuerung der Spritzmenge l/ha (optional DGPS oder RTK Fahrerassistenz: automatische Teilbreiten- oder Eindüsen-schaltung, Luftunterstützung und automatische Lenkung)

Кабина Премиум: смягченная гибкими креплениями, просторная, з большим панорамным обзором.

- Сиденье с электропневматическим амортизатором
- Пассажирское сиденье.
- Рулевая колонка регулируемая по высоте и наклону.
- Доступ в кабину с помощью электрически складной лестницы.
- Солнцезащитные шторки
- Подсветка для ночной работы передняя и задняя
- Электрически регулируемые наружные зеркала с двойным отражателем.
- Кабина с автоматическим климат-контролем, с угольными фильтрами.
- Мини-бар холодильник
- Радио, CD, выходы для USB и Aux-in.
- Эргономичный многофункциональный подлокотник с регулировкой по высоте и глубине
- Multifunctional joystick для управления движениями штанг, открытием-закрытием штанг, управления открытием-закрытием форсунок, автоматического регулирования высоты штанг с помощью системы "Distance Control" с CanBus /IsoBus
- Графический цветной дисплей Multi-vision с отображением основных параметров двигателя: спидометр и тахометр, уровни и температура, сигналы о збоях в работе, камера заднего вида итд.
- Компьютер для автоматического распределения л/га (опция система DGPS или RTK для системы GPS и автоматического закрытия секций и/или контроль каждой отдельной форсунки, управление воздушным рукавом, самоуправление)

Striker

TYPE		Hp/Kw	Hp/Kw OPTIONAL	mm	mm	mm OPTIONAL	m		OPTIONAL	mm		
										1250	1500	1700
Striker X34 s	3.000	145/104	175/129	1.800-2.250	1.250	-	18-20-21-24		18 ▶ 24	-	○	○
Striker X34	3.000	145/104	175/129	2.250-3.000	1.500	1.250 1.700	21-24-27-28		21 ▶ 28	●	-	-
Striker X44	4.000	175/129	220/160	2.250-3.000	1.500	1.250 1.700	24-27-28-30-32-36		24 ▶ 28	-	●	●
										-	○	○
										-	-	○
										-	○	○

- standard
- optional
- not available

"Hub Service": work station for preparation of spraying treatments. All operations can be carried out in the same place thanks to multi-purpose valves for: checking of the loading, return, system and tank washing phases. Their activation is guided by coloured pictograms.

"Hub Service": Arbeitsplatz für die Vorbereitung der Behandlung. Alle Vorgänge können an derselben Stelle durchgeführt werden, dank der multifunktionalen Ventile: Steuerung der Befüllung, Rücklauf, Reinigung der Anlage und des Tanks. Ihre Betätigung wird über farbige Bildsymbole angezeigt.

"Hub Service": рабочее место для приготовления к работе. Все операции могут выполняться в одном и том же месте, благодаря многофункциональным клапанам по контролю за фазами наполнения, возврата, мытья оборудования и бака и т.д. Их работа управляется цветными пиктограммами.



The plant protection products are quickly dissolved inside **"Premixer Maxi"**: mounted on parallelogram, it allows a quickly preparation of chemical mix thanks to high pressure nozzles and a rapid incorporation inside the tank with a water-injector. The "Premixer Maxi", complies with EN-Rules and it's complete with cover with seal and hopper walls washing system.

"Premixer Maxi": Einspülbehälter auf Parallelogramm montiert, erlaubt eine optimale Vorbereitung der Spritzbrühe dank der speziellen Hochdruckdüsen und ermöglicht eine rasche Befüllung in den Haupttank. Das "Premixer Maxi" entspricht die EN-Normen und ist mit Reinigungssystem und Dichtdeckel geliefert.

Препараты для борьбы с болезнями растений быстро растворяются внутри **"Premixer Maxi"** благодаря форсункам, работающим под высоким давлением. В уже готовом виде препараты вводятся в бак с помощью мощного гидро-инжектора, не вступая в контакт с оператором. "Premixer" оснащен вращающейся форсункой для мытья резервуаров, благодаря которому возможно до конца использовать содержащуюся в них жидкость и производить правильную утилизацию.



Computer CB9

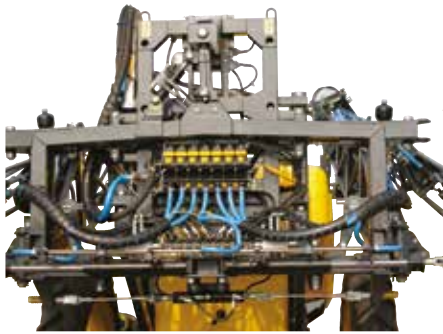
- Computer type Can-Bus
- Big display 5.7"
- Automatic spraying control l/ha
- Management up to 9 boom sections (optional automatic section control)
- Tank level: indication on display of tank level (optional)
- Possibility to integrate with DGPS/GLONASS.
- Air sleeve control (fan rpm and switch on/off)
- Control of hydraulic movements of the boom on the display.

Computer CB9

- Can-Bus Computer
- Großes Display 5.7"
- Vollautomatische Regelung l/ha
- Verfügbar bis 9 Teilbreiten (mögliche automatische Teilbreitenschaltung als Zubehör)
- Tank level: zeigt auf dem Display die Flüssigkeitsmenge im Tank an (Zubehör)
- Mögliche Verbindung mit DGPS/GLONASS.
- Luftunterstützung Einstellung (Gebläse U/Min und Ein/Ausschaltung)
- Betätigung der Gestängeklappung und Bedienung.

Компьютер CB9

- Компьютер типа Can-Bus
- Графический дисплей 5.7"
- Автоматический контроль распределения литров на гектар
- Настройка до 9 секций на штангу (Опционально автоматическое закрытие секций)
- Уровень бака: цифровое отображение уровня бака(опция)
- Возможность работы с спутником DGPS/GLONASS.
- Управление воздушным рукавом (Скорость и вкл/выкл)
- Управление открытием и закрытием штанг электрогидравлически с видео.



The stability of the boom is guaranteed from equalizer with oscillating pendulum system. This assures an optimal parallelism with the ground for a better quality of spraying. The new dampers with adjustable multi-layer connecting rods guarantee the damping. All the sprayers are standard equipped with a hydraulic trim control allowing the boom to adapt itself to sloping terrain.

Die Gestänge-Stabilisierung ist durch einen beweglichen Pendelausgleich garantiert. Dieser garantiert ständig die beste Parallelität des Spritzgestänges zum Boden, zum Vorteil der Qualitäts-Behandlung. Alle diese Spritzgestänge sind serienmäßig mit hydraulischem Hangausgleich ausgestattet und ermöglichen die Gestänge dem abfallenden Gelände anzupassen.

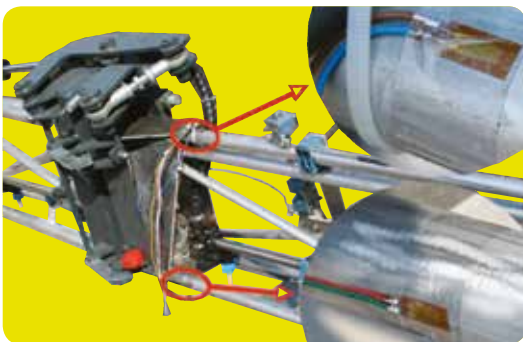
Стабилизатор маятник обеспечивает идеально параллельное положение штанги относительно земли, чем гарантирует качественную обработку. Все опрыскиватели в своей базовой комплектации оборудованы корректором положения, который позволяет адаптировать высоту и наклон рукава на полях под наклоном.



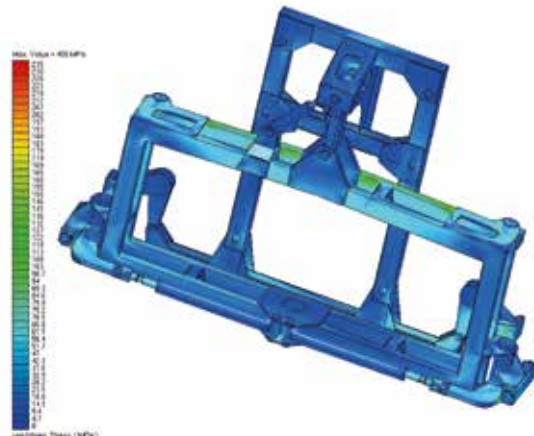
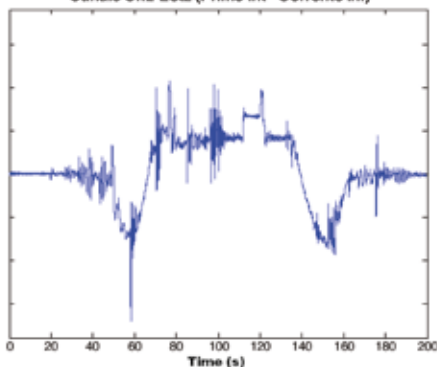
All boom joints are constructed with ground steel pins and self-lubricating bushings.

Alle Gelenke des Spritzgestänges bestehen aus geschliffenen Stahl-Bolzen und selbstschmierenden Buchsen.

Все шарнирные соединения штанги изготовлены из отшлифованных стальных штифтов и бронзовых самосмазывающихся втулок.



Canale Ch2-Est2 (Primo Int - Corrente Inf)



During the preparation of the prototype we have made many tests with electronic control sensors in co-operation with specialized university centres, to evaluate the worst and most strenuous working conditions and are now able to offer a high quality range of booms.

In der Prototyp-Phase wurden bei Caffini zusammen mit Universitätsfachzentren viele Tests mit elektronischen Sensoren an der Maschine gemacht, um die schwierigen Behandlungsbedingungen nachzu- vollziehen.

На начальной стадии были проведены многочисленные испытания на электронных датчиках в различных университетах, чтобы определить поведение машины в наиболее экстремальных условиях работы.



Computer: IsoBus (max 13 sections): Modern computers enable the fully automatic control of the application.

A large coloured back-lit screen guides through the easy to manage and control menus.

These Computers manage various options, among which:

- "G.P.S." Satellite guide with outdoor antenna.
- "Section Control": automatic section closing in case of overpass, corners, points, obstacles, etc.
- "Distance Control" complete with sonar for the automatic adjustment in height of the boom.
- "Tank Control" indicates on the main display the amount of liquid inside the tank. A second display on the filling place indicates the amount of water during filling.

Computer IsoBus (bis 13 Teilbreiten): Moderne Computer erlauben die vollständig automatische Kontrolle der benötigten Liter/Hektar. Ein großer rückseitig beleuchteter Farbbildschirm führt durch das Steuerungs- und Kontrollmenü. Dieser Computer steuert verschiedene vorgesehene Optionen, unter anderem:

- G.P.S. Navigationssatellitensystem mit Außenantenne.
- "Section Control" Automatisches Ein- und Ausschalten der Sektionen bei der Überfahrt, Ecken, Spitzen und Hindernissen etc.
- "Distance Control Profi" ausgestattet mit Sonar zum automatischen Ausgleich der Höhe der Stange vom Boden.
- "Tank Control" zeigt auf dem Display die Flüssigkeitsmenge im Tank an. Ein 2. Display an der Ladestelle zeigt die Wassermenge an, die gerade eingelassen wird.

Компьютер IsoBus: Современные компьютеры позволяют автоматически контролировать расход заданных литров на гектар. Большой экран с задней цветной подсветкой позволяет легко перемещаться по меню управления и контроля.

Эти компьютеры управляют различными предусмотренными опциями среди которых:

- Спутниковый навигатор "G.P.S." с внешней антенной.
- "Section Control" Автоматическое складывание секций в случае переезда через мост, углов, валов, препятствий и т.д.
- "Distance Control" оснащен звуковым локатором для автоматической регулировки высоты штанги от земли.
- "Tank Control" указывает на дисплее машины количество жидкости в баке. Второй дисплей на месте загрузки указывает количество воды на фазе наполнения.



Caffini Spa is on the market with his own range of sprayers since 1980. The company is certified since 2003 under the strict parameters of ISO 9001/2000 for all the management controls: project, production, mounting, test and service after sale. The range of sprayers are also Entam certified to follow the ISO norms of the European Community. Actually the production is sold in more than 40 countries with a production export rate of 60%.

Caffini Spa ist seit 1980 auf dem Feldspritzenmarkt. Seit 2003 ist die Firma unter den strengen Parameter der ISO 9001/2000 für alle ihre Betriebsleistungen ermächtigt: Planung, Produktion, Montage, Prüfung und Kundendienst. Ebenso wird den Feldspritzen von ENTAM bescheinigt, um alle ISO- und EU-Richtlinien zu erfüllen. Heute wird die Gesamtproduktion in mehr als 40 Ländern verkauft, und 60% der Produktion wird exportiert.

Caffini spa присутствует на рынке с 1980 г. со своей собственной гаммой опрыскивателей. С 2003г. фирма получила сертификат соответствия требованиям ISO 9001/2000 по всем параметрам: проектирование, производство, сборка, испытания и сервисное обслуживание. Таким образом, опрыскиватели имеют сертификат соответствия нормативам ISO, выданный Entam, для Европейского Сообщества. В настоящее время продукция продается 40 странам мира и доля экспорта составляет 60%.



CAFFINI
SPRAYERS EQUIPMENT

Caffini S.p.A. Via Marconi, 2
37050 PALÙ • VERONA • ITALY

Tel. +39 045 9581100 /+39 045 6070018 • Fax +39 045 6070422

www.caffini.com • e-mail: info@caffini.com



Dealer:

Date, descriptions and pictures are for indication only and absolutely not binding. The Company reserves the right to modify or improve them without prior notice. Die Daten, Vorschriften und Bildmaterialien sind nicht abschließend und unverbindlich. Die Firma behält sich jederzeit das Recht vor, ohne Vorankündigung Änderungen oder Verbesserungen vorzunehmen. Характеристики, описания и иллюстрации являются только для указания. Фирма оставляет за собой право вносить изменения без предварительного уведомления.